

# NOTICE

**"Decree on Temporary Suspension  
of Technical Inspection of Vehicles  
and Other Procedures Relating to  
Car Licence and Tachograph  
Workshop Activities"  
Official Journal of Slovenia  
Number 26/2020**

**!!! OBVESTILO !!!**

**Odlok o začasni prepovedi izvajanja tehničnih  
pregledov in drugih postopkov v zvezi z registracijo  
motornih vozil ter dela v tahografskih delavnicah v  
Republiki Sloveniji (Uradni list RS, št. [26/20](#))**



## 2. člen

(1) Prepoved iz prejšnjega člena ne velja za zrakoplove, ki opravljajo mednarodni redni in posebni (čarterski) zračni prevoz blaga in/ali pošte (cargo/mail), ter za zrakoplove, ki opravljajo mednarodne posebne zračne prevoze brez prevoza potnikov na letih v svojo bazo ali na vzdrževanje (ferry flight).

(2) Iz prepovedi iz prejšnjega člena so izvzeti leti državnih zrakoplovov in zrakoplovi, ki izvajajo posebne operacije iz 4. člena Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 923/2012 z dne 26. septembra 2012 o določitvi skupnih pravil zračnega prometa in operativnih določb v zvezi z navigacijskimi službami in postopki zračnega prometa ter spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 1035/2011 in uredb (ES) št. 1265/2007, (ES) št. 1794/2006, (ES) št. 730/2006, (ES) št. 1033/2006 in (EU) št. 255/2010 (UL L št. 281 z dne 13. 10. 2012, str. 1), zadnjič spremenjene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/835 z dne 12. maja 2017 o popravku slovenske in švedske jezikovne različice Izvedbene uredbe (EU) št. 923/2012 o določitvi skupnih pravil zračnega prometa in operativnih določb v zvezi z navigacijskimi službami in postopki zračnega prometa ter spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 1035/2011 in uredb (ES) št. 1265/2007, (ES) št. 1794/2006, (ES) št. 730/2006, (ES) št. 1033/2006 in (EU) št. 255/2010 (UL L št. 124 z dne 17. 5. 2017, str. 35).

(3) Iz prepovedi iz prejšnjega člena so izvzeti posamezni leti tujih državnih zrakoplovov, če izvajajo lete v humanitarne in zdravstvene namene.

(4) Morebitne druge izjeme odobri minister, pristojen za infrastrukturo, ali minister, pristojen za zunanje zadeve.

## 3. člen

Objavo območja iz 1. člena tega odloka zagotovi Ministrstvo za infrastrukturo z obvestilom na način, ki je običajen v zračnem prometu.

## KONČNA DOLOČBA

### 4. člen

Ta odlok začne veljati 17. marca 2020 ob 00.00 uri.

Št. 00710-8/2020  
Ljubljana, dne 16. marca 2020  
EVA 2020-2430-0022

Vlada Republike Slovenije  
Janez Janša  
predsednik

## 578. Odlok o začasni prepovedi izvajanja tehničnih pregledov in drugih postopkov v zvezi z registracijo motornih vozil ter dela v tahografskih delavnicah v Republiki Sloveniji

Na podlagi 2. člena in osmega odstavka 20. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 10/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in v zvezi z 2. in 3. točko prvega odstavka 39. člena Zakona o nalezljivih boleznih (Uradni list RS, št. 33/06 – uradno prečiščeno besedilo) Vlada Republike Slovenije izdaja

## ODLOK

### o začasni prepovedi izvajanja tehničnih pregledov in drugih postopkov v zvezi z registracijo motornih vozil ter dela v tahografskih delavnicah v Republiki Sloveniji

#### 1. člen

S tem odlokom se začasno prepovedujeta izvajanje tehničnih pregledov in drugih postopkov v zvezi z registracijo motornih vozil ter delo v tahografskih delavnicah v Republiki Sloveniji zaradi zajezitve in obvladovanja epidemije COVID-19.

#### 2. člen

(1) Prepoved iz prejšnjega člena velja do 16. aprila 2020.

(2) Veljavnost prometnih dovoljenj, vključno z zavarovanjem motornih vozil in ADR certifikatov za prevoz nevarnega blaga, ki jim zaradi prepovedi iz prejšnjega člena poteče veljavnost od uveljavitve tega odloka do 16. aprila 2020, se podaljša do 16. maja 2020.

## KONČNA DOLOČBA

### 3. člen

Ta odlok začne veljati 17. marca 2020 ob 00.00 uri.

Št. 00710-9/2020  
Ljubljana, dne 16. marca 2020  
EVA 2020-2430-0023

Vlada Republike Slovenije  
Janez Janša  
predsednik

# English

## Ordinance No. 578 on the temporary prohibition against performing roadworthiness tests and other procedures related to the registration of motor vehicles and of working in tachograph workshops in the Republic of Slovenia

Pursuant to Articles 2 and 20(8) of the Government of the Republic of Slovenia Act (Official Gazette of the Republic of Slovenia (*Uradni list Republike Slovenije* – UL RS) Nos. 24/05 – official consolidated text, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 and 55/17) and in relation to points 2 and 3 of Article 39(1) of the Infectious Diseases Act (UL RS No 33/06 – official consolidated text)

the Government of the Republic of Slovenia hereby issues the following

### **ORDINANCE on the temporary prohibition against performing roadworthiness tests and other procedures related to the registration of motor vehicles and of working in tachograph workshops in the Republic of Slovenia**

#### Article 1

This ordinance temporarily prohibits the performing of roadworthiness tests and other procedures related to the registration of motor vehicles and working in tachograph workshops in the Republic of Slovenia in order to contain and control the COVID-19 epidemic.

#### Article 2

(1) The prohibition referred to in the preceding article shall be in force until 16 April 2020.

(2) The validity of vehicle registration certificates, including motor vehicle insurance and ADR certificates for the carriage of dangerous goods, which, due to the prohibition referred to in the previous article, expire between the entry into force of this Ordinance and 16 April 2020, shall be extended until 16 May 2020.

#### FINAL PROVISION

#### Article 3

This Ordinance shall enter into force at midnight on 17 March 2020.

No. 00710-9/2020 Ljubljana, 16 March 2020 EVA 2020-2430-0023

The Government of the Republic of Slovenia

Janez Janša

Prime Minister

# Deutsch

## Verordnung Nr. 578 über das vorübergehende Verbot der Durchführung von Verkehrssicherheitstests und anderer Zulassungsverfahren für Kraftfahrzeuge und der Arbeit in Fahrtenschreiberwerkstätten in der Republik Slowenien

Gemäß Artikel 2 und 20(8) des Gesetzes über die Regierung der Republik Slowenien (Amtsblatt der Republik Slowenien (*Uradni list Republike Slovenije* – UL RS) Nr. 24/05 – offizieller konsolidierter Text, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 und 55/17) und in Bezug auf die Punkte 2 und 3 von Artikel 39(1) des Infektionskrankheiten-Gesetzes (UL RS Nr. 33/06 – offizieller konsolidierter Text)

erlässt die Regierung der Republik Slowenien hiermit die folgende

### **V E R O R D N U N G über das vorübergehende Verbot der Durchführung von Verkehrssicherheitstests und anderer Zulassungsverfahren für Kraftfahrzeuge und der Arbeit in Fahrtenschreiberwerkstätten in der Republik Slowenien**

#### § 1

Diese Verordnung verbietet vorübergehend die Durchführung von Verkehrssicherheitstests und anderen Zulassungsverfahren für Kraftfahrzeuge und die Arbeit in Fahrtenschreiberwerkstätten in der Republik Slowenien.

#### § 2

(1) Das im vorstehenden Artikel genannte Verbot gilt bis zum 16. April 2020.

(2) Die Gültigkeit von Kfz-Zulassungsbescheinigungen, einschließlich Kfz-Versicherungen und ADR-Bescheinigungen für die Beförderung gefährlicher Güter, die aufgrund des im vorherigen Artikel genannten Verbots zwischen dem Inkrafttreten dieser Verordnung und dem 16. April 2020 ablaufen, wird bis zum 16. Mai 2020 verlängert.

#### SCHLUSSBESTIMMUNG

#### § 3

Diese Verordnung tritt am 17. März 2020 um Mitternacht in Kraft.

Nr. 00710-9/2020 Ljubljana, 16. März 2020 EVA 2020-2430-0023

Regierung der Republik Slowenien

Janez Janša

Premierminister

# France

## 578. Ordonnance d'interdiction temporaire d'effectuer des inspections techniques et autres procédures liées à l'immatriculation des véhicules à moteur ainsi que le travail dans les ateliers de tachygraphe en République de Slovénie

Conformément à l'article 2 et au paragraphe 8 de l'article 20 de la loi sur le gouvernement de la République de Slovénie (Journal officiel de la RS, n° 24/05 – texte officiel consolidé, 109/08, 38/10 – ZUKN [loi sur la gestion des investissements en capital], 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU [loi sur l'administration publique]-1G, 65/14 in 55/17) et en relation avec les points 2 et 3 du premier paragraphe de l'article 39 de la Loi sur les maladies contagieuses (Journal officiel de la RS, n° 33/06 - texte officiel consolidé)

Le gouvernement de la République de Slovénie publie la présente

### **ORDONNANCE d'interdiction temporaire d'effectuer des inspections techniques et autres procédures liées à l'immatriculation des véhicules à moteur ainsi que le travail dans les ateliers de tachygraphe en République de Slovénie**

#### Article 1

Avec cette ordonnance, l'exécution d'inspections techniques et d'autres procédures liées à l'immatriculation des véhicules à moteur ainsi que le travail dans les ateliers de tachygraphe en République de Slovénie sont temporairement interdits en raison du contrôle et de la gestion de l'épidémie de COVID-19.

#### Article 2

(1) L'interdiction de l'article précédent reste en vigueur jusqu'au 16 avril 2020. (2) La validité des permis de circulation, y compris l'assurance des véhicules à moteur et des certificats ADR pour le transport de marchandises dangereuses dont la validité expire, en raison de l'interdiction de l'article précédent, à partir de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance jusqu'au 16 avril 2020, est prolongée jusqu'au 16 mai 2020.

#### DISPOSITION FINALE

Article 3 Cette ordonnance entre en vigueur le 17 mars 2020 à 00.00 heure.

N° 00710-9/2020 Ljubljana, le 16 mars 2020 EVA 2020-2430-0023

Le gouvernement de la République de Slovénie

Janez Janša

Président



# Italiano

## Decreto n. 578 – divieto temporaneo di collaudi tecnici ed altri lavori previsti per l'immatricolazione di veicoli, nonché di lavori nelle officine autorizzate al montaggio ed alla riparazione dei cronotachigrafi sul territorio della Repubblica di Slovenia

Ai sensi dell'art. 2 e dell'art. 20, comma 8 della Legge sul Governo della Repubblica di Slovenia (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia, n. 24/05 – testo consolidato, 109/08, 38/10 – Legge sulla gestione degli investimenti di capitale della Repubblica di Slovenia, 8/12, 21/13, 47/13 – Legge sulla amministrazione statale-1G, 65/14 e 55/17) ed in conformità all'art. 39, comma 1, punto 2 e 3 della Legge sulle malattie infettive (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia, n. 33/06 – testo consolidato),

il Governo della Repubblica di Slovenia emana il seguente

### **D E C R E T O con divieto temporaneo di collaudi tecnici ed altri lavori previsti per l'immatricolazione di veicoli, nonché di lavori nelle officine autorizzate al montaggio ed alla riparazione dei cronotachigrafi sul territorio della Repubblica di Slovenia**

#### Articolo I

Con il presente Decreto e al fine di contenere e gestire l'epidemia del COVID-19, si dispone il divieto temporaneo di collaudi tecnici ed altri lavori previsti per l'immatricolazione di veicoli, nonché di lavori nelle officine autorizzate al montaggio ed alla riparazione dei cronotachigrafi sul territorio della Repubblica di Slovenia.

#### Articolo II

(1) Il divieto di cui all'articolo precedente entra in vigore dal 16 marzo 2020.

(2) La validità dei permessi di circolazione, delle polizze assicurative per veicoli a motore e dei certificati di formazione professionale ADR per il trasporto di merci pericolose, in scadenza nel periodo intercorrente tra la data in cui il presente Decreto entra in vigore ed il 16 aprile 2020, viene prolungata, tenuto conto del divieto di cui al precedente articolo, fino al 16 maggio 2020.

#### DISPOSIZIONE FINALE

#### Articolo III

Il presente Decreto entra in vigore il 17 marzo 2020 alle ore 00.00.

N. 00710-9/2020 Lubiana, lì 16 marzo 2020 EVA 2020-2430-0023

Governo della Repubblica di Slovenia

Il Presidente:

Janez Janša